

پیامدگرایی^۱

نوشته دیوید مکناوتون^۲

ترجمه سعید عدالت‌نژاد

پیامدگرایی، درست و نادرست بودن افعال را بر حسب ارزش پیامدهای آنها تعیین می‌کند. فراگیرترین نوع پیامدگرایی، پیامدگرایی عمل نگر^۳ است که بیان می‌کند از بین همه افعالی که فاعل می‌تواند انجام دهد، عمل درست آن است که بیشترین خیر را می‌آفریند.

پیامدگرایی عمل نگر از سه جهت با اندیشه اخلاقی رایج ناسازگار است. اول، به نظر می‌رسد بیش از اندازه پُرمُشقت باشد؛ زیرا ساختن جهانی بهتر همه فرصت و تلاش مارا می‌طلبد. دوم، این نظریه هیچ جایی برای وظایف خاصی که ما نسبت به نزدیکان خود، خانواده، دوستان و همشهریها احساس می‌کنیم، باقی نمی‌گذارد. و سوم آنکه، این نظریه ممکن است، بعضی اوقات، مارا مجبور به انجام کارهای هراس آور کند تا فرجام نیکوبی به بار آوریم.

پیامدگرایان معمولاً می‌کوشند با تجدیدنظر در نظریه خود از یکی از دو راه، آن را بیشتر با تفکر رایج سازگار کنند. پیامدگرایی عمل نگر غیرمستقیم^۴ معتقد است ما باید هدفمان ضرورتاً انجام کاری که درست است، باشد. ما ممکن است با رفتاری که مطابقت بیشتری با تفکر اخلاقی رایج دارد به ساختن جهانی بهتر نزدیک شویم.

پیامدگرایی قاعده‌نگر^۵ معتقد است که یک عمل صحیح است مشروط بر آنکه با مجموعه‌ای از قوانینی که پذیرش عمومی آنها بیشترین خیر را به وجود می‌آورد، مطابق باشد. چنین قوانینی، تاحدی، شباهت تنگاتنگی به قوانین اخلاقی‌ای که ما اینک بر اساس آنها عمل می‌کنیم، دارند.

۱- پیامدگرایی عمل نگر

اگرچه اصطلاح «پیامدگرایی» واژه‌نو و متأخری است – به نظر می‌رسد اولین بار توسط آنسکوب (۱۹۵۸) در معنای کنونی به کار رفته باشد – به نوعی نظریه دلالت دارد که تاریخ طولانی دارد. پیامدگرایی بر اساس آنچه به نظر می‌رسد ساده‌ترین حقیقت بدیهی باشد، بنا شده است؛ یعنی اینکه اخلاق با ساختن جهانی برتر برای همه‌ما، مربوط است. ملاحظات پیامدگرایانه قطعاً به شکل مهمی در مسائل سیاست عمومی آشکار می‌شوند. برنامه‌های جزایی، اقتصادی یا تربیتی عumoً با نتایج خوب و بدشان ارزیابی می‌شوند.

همه نظریه‌های اخلاقی، تفسیری در باب کار درست و خیر بدست می‌دهند، یعنی همه آنها به ما می‌گویند چه چیزی یک عمل را درست یا نادرست می‌سازد و چه چیزهایی خوب یا ارزشمند است. این ویژگی نظریه‌های پیامدگرایان است که درستی یک عمل را نسبت به مقدار خیری که به بار می‌آورد ارزیابی و تعیین می‌کند. بر عکس، نظریه‌های اخلاقی وظیفه گروانه^۶ معتقدند که عمل درست به خیر بودن آن بستگی ندارد، پاره‌ای از اعمال درست‌اند و پاره‌ای دیگر غلط؛ فارغ از خیر بودن یا بد بودن پیامد آنها. (نگاه کنید به اخلاق وظیفه گرایان، درست و خوب).

پیامدگرایی عمل نگر، ساده‌ترین شکل این نظریه، معتقد است عمل درست – عملی که شما باید آن را انجام دهید – عملی است که بزرگترین میزان خیر را در برابر پیامدهای بد آن به دنبال داشته باشد؛ یعنی عملی که دارای بیشترین خیر است. (هر جا که دو یا چند عمل برتری مساوی داشته باشند، در آن صورت درست آن است که یکی از آنها را انجام داد) اینکه کدام عمل، در واقع، درست است بستگی به تفسیری دارد که هر نظریه خاص پیامدگرای عمل نگر از خیر ارائه می‌دهد.

یک نظریه در باب خیر، تفسیری است از چیزهایی که ذاتاً خیر نند؛ خیر فی نفسه، و نه صرفاً خیر به عنوان ابزاری برای چیز دیگری که آن خیر است (نگاه کنید به مدخل خیر، نظریه‌هایی از بخش دوم)، مراجعته به دندانپزشک صرفاً به لحاظ عرضی خیر است؛ زیرا این مراجعته به سلامتی دندان و به دور ماندن از دندان درد منجر می‌شود، اما فی نفسه و ذاتاً چیز خوبی نیست؛ مراجعته به دندانپزشک یک شرط ضروری است. تاکنون مشهورترین و بانفوذترین تفسیر خیر در میان اردوی پیامدگرایان، تفسیری است که توسط مکتب فائده‌گروی^۷ عرضه شده است (نگاه کنید به مدخل فائده‌گروی) بر اساس این دیدگاه، که عumoً به دیدگاه لذت‌گروی^۸ یا سعادت‌گروی^۹ شناخته شده است، خیر عبارت است از لذت^{۱۰}، خوشبختی^{۱۱} یا رفاه^{۱۲} (نگاه کنید به مدخل لذت‌گروی و خوشبختی).

بنابراین فائده‌گروی عمل نگر^{۱۳} معتقد است که عمل درست آن عملی است که بیشترین سعادت را به دنبال آورد.

بسیاری از پیامدگرایان لذت‌گروی رارد می‌کنند. در این جهت، پیشگامی از آن مور^{۱۴} بوده است که نظریه‌اش تا حدی به شکل گیج‌کننده‌ای، در برابر دیدگاه‌های گوناگون لذت‌گرا، معمولاً فائده‌گروی آرمانی دانسته شده است (نگاه کنید به مدخل مور). از میان چیزهایی که ذاتاً خوب تلقی شده‌اند، دانش، فضیلت، زیبایی، عدالت و بهبود بخشیدن به کل محیط زیست را می‌توان نام برد. بسیاری از تفسیرهای جایگزین از خیر کثرت‌گرا هستند؛ یعنی مدعی اند که انواع مختلفی از خوبیها وجود دارند که نمی‌توان آنها را زیر یک عنوان جا داد (نگاه کنید به مدخل پلورالیسم اخلاقی). پیامدگرایی عمل نگر پلورالیست با یک مشکل رو به راست. برای اینکه فاعل تعیین کند کدامیک از اعمال ممکن، عمل درست است باید بتواند پیامدهای هر عملی را از بدترین تا بهترین طبقه‌بندی کند. اما اگر چند ارزش ممتاز وجود داشته باشد که نتوان آنها را به یک ملاک عمومی تقلیل داد، چگونه یک نوع ارزش را می‌توان با ارزش‌های دیگر مقایسه کرد و جایگاه قطعی‌ای برای آن به وجود آورد؟ این است مشکل قیاس‌ناپذیری ارزشها.

اصطلاح «پیامدگرایی» گرچه به خاطر کاربرد فراوان فلسفی‌اش هاله‌ای از تقدس گرفته، اما ممکن است از این جهت رهزن باشد که به طور طبیعی دلالت بر آن دارد که عمل فی نفسه، ارزش ذاتی ندارد و همه ارزش عمل در پیامدهای آن یافت می‌شود. فائده‌گروی، در واقع، معتقد به این دیدگاه است – زیرا طبق تفسیر فائده‌گروانه آنچه که مهم است، طبیعت عمل نیست، بلکه لذتی است که در هر شخص متأثر از عمل ایجاد می‌کند – اما فائده‌گروی وجه ذاتی پیامدگرایی به معنای دقیق آن نیست. بعضی از پیامدگرایان مایلند جایی برای این تفکر باز کنند که انواع خاصی از عمل مانند دروغ گفتن، تقلب و کشتن بیگناه ذاتی بدنده، در حالی که بعضی از اعمال دیگر نظیر سخاوتمندی، وفاداری یا عدالت ذاتاً خوبند. پیامدگرایی می‌تواند در محاسبه این امر که چه نوع عملی بهترین نتایج را به دنبال می‌آورد، آن ارزشها را مورد توجه قرار دهد. برای تشخیص آنکه آیا عملی نسبت به عمل دیگر ترجیح دارد، پیامدگرایی نیاز دارد که ارزش نهایی ای را که با انجام هر فعل به دست می‌آید، بداند و آن نه تنها شامل ارزش پیامدهای عمل می‌شود، بلکه همچنین ارزشی را که خود فعل دارد، در بر می‌گیرد، البته اگر خود فعل دارای ارزش باشد.

پیامدگرایی گاهی به عنوان نظریه‌ای غایتانگارانه^{۱۵} قلمداد می‌شود؛ زیرا نظریه اخلاقی را همچون تعیین‌کننده هدفی که ما باید برای رسیدن به آن کوشش کنیم، تصور می‌کند (نگاه کنید به اخلاق غایتانگارانه). هدف پیامدگرایی عبارت از فراهم آوردن دنیایی است که در برگیرنده

عظیمترین میزان خیر در برابر شر باشد. البته چنین طبقه‌بندی‌ای احتمال ایجاد ابهام دارد، زیرا اخلاق فضیلت‌مدارانه مانند اخلاق ارسطوی نیز معمولاً زیر عنوان نظریه غایت‌انگارانه طبقه‌بندی می‌شود؛ اما با وجود این، نظریه ارسطو دست‌کم از دو جنبه بسیار مهم با پیامدگرایی تفاوت دارد. یکی اینکه، در دیدگاه ارسطو (که رئوس آن در اخلاق نیکوماکس آمده است) خیری که فاعل در پی آن است، بهترین وضعیت این دنیا نیست، بلکه زندگی خوب برای همه انسانهاست. فاعلها باید بالاستقلال در جستجوی تحقق خیرهای انسانی در زندگی خود باشند. دوّم آنکه، نظریه ارسطو، برخلاف پیامدگرایی، کار درست را بحسب امر خیر تعیین نمی‌کند. بر عکس، فهم کاملی از زندگی خوب بر یک مفهوم پیشین از کار درست مبتنی است. زیرا بخش مهمی از زندگی خوب عبارت است از عمل به شیوه درست (نگاه کنید به مدخل ارسطو و نیز مدخل خیر و اخلاق فضیلت‌مدارانه).

ما همچنین نیاز داریم بین نوعی پیامدگرایی که در اینجا بدان پرداختیم و خودگروی اخلاقی^{۱۶} که گاهی زیر عنوان یک نظریه پیامدگرایانه درج می‌شود، تفاوت قائل شویم (نگاه کنید به مدخل خودگروی و دیگرگروی^{۱۷}). خودگروی اخلاقی که معتقد است عمل درست آن است که بهترین مشوق علایق فاعل باشد، به لحاظ ساختاری، مشابه پیامدگرایی است، از این حیث که عمل درست آن است که بیشترین خیر، و در اینجا خیر خود فاعل را به همراه آورد. آنچه میان خودگروی و آن نوع از پیامدگرایی که در اینجا از آن بحث شده است، تفاوت می‌نهاد، آن است که پیامدگرایی، یک نظریه بیطرفانه^{۱۸} است که وزن برابری به اعمال خیر هر شخص می‌دهد (نگاه کنید به مدخل بیطوفی^{۱۹}).

۲ - نقدهایی بر پیامدگرایی عمل نگر

پیامدگرایان چگونه تعیین می‌کنند که تصمیم به انجام چه کاری باید گرفت؟ یک پاسخ طبیعی این است، به بهترین وجهی که می‌توانند؛ با محاسبه اینکه در هر موقعیتی که آنها به عمل فراخوانده می‌شوند، چه عملی بیشترین خیر را به بار می‌آورد. البته فقدان فرست و داشت، کاری را که آنها از طریق محاسبه انجام می‌دهند محدود می‌کند؛ اما آنها باید بهترین کاری را که می‌توانند انجام دهند. اما با چنین تفسیری از پیامدگرایی عمل نگر، می‌توان آن را به دلیل آنکه با اعتقادات اخلاقی شهودی ما مخالفت دارد، به شیوه‌های گوناگون مورد نقد قرار داد.

ابتدا به نظر می‌رسد پیامدگرایی عمل نگر به شدت پرمثبت باشد؛ من فقط تا جایی می‌توانم در حال انجام عمل درست باشم که بیشترین میزان خیر را ایجاد کنم. با توجه به همه بدیها در این عالم و

این واقعیت که تعداد بسیار کمی از ما می‌توانند این اعمال را بهبود بخشنند، روشن است که برای انجام آنچه پیامدگرایی عمل نگر از ما می‌خواهد، باید تقریباً همه انرژی و منابع خود را برای ساختن جهانی بهتر صرف کنیم (نگاه کنید به مدخل یاری و نیکوکاری). چنین شیوه‌ای هیچ زمانی و سرمایه‌ای برایم نخواهد گذاشت که در پی علایق خویش باشم یا حتی استراحت کنم، جز آنکه خود را تقویت کنم و آماده شوم تا تلاشهای اخلاقی خود را برای آینده دوبراپر کنم. لازمه این درجه از ایثار آن است که زندگی اولیا هم مشحون از مشتهیات تلقی شود. اخلاق معمولی مطمئناً چنین سخت گیرانه نیست و به ما اجازه می‌دهد اهداف خود را پیگیری کنیم مشروط بر اینکه ما ناقصین و ظایف بنیادیمان نباشیم. برخی برای پاسخگویی به این اشکال پیشنهاد کرده‌اند که این نظریه تعدیل شود، چنانکه یک عمل مشروط بر آنکه پیامدهایش خیر باشد یا تا حدی خیر باشد درست است حتی اگر آن عمل بهترین نباشد. این پیشنهاد به شکل وسیع موردن پذیرش قرار نگرفته است؛ زیرا معمولاً اعتقاد بر آن است که فاعل عاقل همیشه خیر بزرگتر را بر کمتر ترجیح خواهد داد.

دوم آنکه، به نظر می‌رسد پیامدگرایی عمل نگر هیچ جایی برای وظایفی که مانسبت به خانواده و دوستان خویش تقبل می‌کنیم، باقی نمی‌گذارد (نگاه کنید به مدخل خانواده، اخلاق و روابط دوستانه) چنین وظایفی غالباً زیر عنوان «وابستگان عامل»^{۲۰} طبقه‌بندی می‌شود. هر یک از ما باید به خانواده و دوستان خود کمک کنیم، به طوری که این اشخاص که نسبت بدانها وظیفه‌مند هستیم بسته به شخص عامل متفاوت خواهند بود. با وجود این، پیامدگرایی عمل نگر نظریه‌ای اخلاقی است که نسبت به فاعل خشتش و بیطرف است؛ هدفی که باید به سوی آن برویم بستگی به اینکه شخص فاعل کیست ندارد. من باید تلاشهای خود را به کسانی که می‌توانم برای آنها بهترین خیر را انجام دهم معطوف کنم. رابطه آنها نسبت به من بی‌ربط است حتی اگر پیامدگرایی عمل نگر ارزش خاصی برای توسعه روابط ویژه فرهنگی مانند روابط دوستانه قائل باشد، این ارزشگذاری هنوز نمی‌تواند وظیفه دوستانه‌ای، آن‌گونه که به شکل ستی فهمیده می‌شود، به بار آورد. اگر دوستی خیر عظیمی است، پس وظیفه من به عنوان یک پیامدگرایی این است که روابط دوستانه را به شکل عمومی در میان همه افراد توسعه دهم؛ این امر ضرورتاً مرا به توجه خاص به دوستان خودم، در تمایز با یاری رساندن به دیگران برای آنکه آنان به دوستانشان توجه خاص داشته باشند، ملزم نخواهد کرد. سوم، اگر پیامدگرایی عمل نگر به یک لحاظ بیش از اندازه سختگیر است به نظر می‌رسد از جنبه دیگری بیش از حد آسان‌گیر باشد. زیرا این نظریه هیچ جایی برای این تفکر، که در اندیشه اخلاقی عرفی اساسی است، که در اعمال ماقید و بندهای خاصی وجود دارد، باقی نمی‌گذارد. افعال خاصی مانند تقلب، شکنجه و کشتن هست که ما نباید در فکر آن باشیم حتی اگر عمل به یکی از این

شیوه‌های غیرمجاز بالاترین خیر را در بر داشته باشد. همانگونه که غالباً می‌گوییم، هدف وسیله را توجیه نمی‌کند. یک بار دیگر به نظر می‌رسد قید و بندها مربوط به فاعل باشند. هر یک از ما ملزم است که خود بیگناهی را شکنجه نکند و نکشد، حتی اگر با این کار، مانع شکنجه یا کشتن دو فرد دیگر باشد.

۳- پیامدگرایی عمل نگر غیرمستقیم^{۲۱}

از آنجاکه این نظریه منجر به این نتایج غیرمعقول می‌شود، تعداد کمی از پیامدگرایان معتقدند که فاعل باید با پرسش از عملی که بهترین نتیجه را در بر خواهد داشت، تصمیم بگیرد که چه کاری را انجام دهد. دو نظریه وجود دارد که ربط غیرمستقیم‌تری بین هدف کلی انجام امور به بهترین وجه ممکن و اینکه فرد چگونه باید در هر موقعیت خاص تصمیم به عمل بگیرد، ارائه می‌کنند.

اولی از این دو به عنوان پیامدگرایی عمل نگر غیرمستقیم شناخته شده است. این نظریه این ادعا را حفظ می‌کند که عمل درست عملی است که با بهترین پیامدها همراه است، اما این نظر را رد می‌کند که فاعل اهل فضایل اخلاقی نیاز بدان دارد که به هنگام تصمیم انجام فعل مستقیماً به وسیله اندیشه‌های پیامدگرایانه هدایت شود.

پیامدگرایی عمل نگر غیرمستقیم مبتنی بر این تفکر است که ضرورتاً چنین نیست که اگر مستقیماً هدف را نشانه بگیریم، تیرمان بدن اصابت می‌کند. تیرانداز باید برای باد، جاذبه و خوب تنظیم نبودن دید با هدف جایی باز کند؛ اگر می‌خواهیم به هدف برسیم، یک اخلاقی ممکن است مجبور باشد که اندیشه‌های مارا از آن هدف منصرف کند. در این دیدگاه، پیامدگرایی عمل نگر به ما می‌گوید که هدف کدام است، اما بیان نمی‌کند که چگونه باید آن را زد. این نظریه فی نفسه به دلایلی راهنمای خوبی برای عمل نیست، زیرا محاسبات به بررسی محتاطانه نیازمندند و وقت‌گیرند؛ ممکن است وسوسه شویم و نتایج را به نفع خود منصرف کنیم. و نیز انجام کار درست ممکن است مارا به ضدیت با خلق و خواهایی که عمیقاً ریشه دارند و عموماً مفیدند ملزم کند.

بنابراین، برای رسیدن به اهدافی که پیامدگرایی در نظر می‌گیرد، ما می‌توانیم بهتر عمل کنیم اگر نخواهیم کاری را که درست است انجام دهیم بلکه از قواعد اخلاقی نسبتاً ساده‌ای از نوع سنتی پیروی کنیم یا در درونمان، خلق و خواهایی نظیر مهربانی و وفاداری را که به طور معمول ما را به عمل سودمند هدایت می‌کنند، شکوفا سازیم. در بکارگیری چنین قواعدی یا شکوفا کردن چنان خلق و خوبی، می‌دانیم که گاهی شاید آن وقت که می‌توانستیم به درستی عمل کنیم، به خطای رویم. با این حال چه بسا در درازمدت، بتوانیم در مقایسه با زمانی که می‌کوشیم تا مستقیماً به هدف برسیم،

اینگونه به نیل به هدف پیامدگرایانه نزدیکتر شویم.

پاره‌ای از پیامدگرایان عمل‌نگر غیرمستقیم فراتر از این می‌روند؛ چون اگر از محاسبات پیامدگرایانه پرهیزیم، تصمیمات بهتری می‌گیریم، پس بهتر آن است که پیامدگرایی را انکار بگذاریم. به نظر می‌رسد، ممکن است بر طبق معیارهای پیامدگرایی، اگر به فاعلی حقیقت را آنچنان که پیامدگرایی تعریف می‌کند، بیاموزیم، رفتار وی در مقایسه با وقتی که وی بر اساس اعتقاد به نظریه اخلاقی دیگری تربیت شود، بدتر باشد. در این صورت بهتر است پیامدگرایی از اینکه حقیقت آنگونه که در این نظریه بیان می‌شود، انتشار عام یابد، جلوگیری کند. مخالفان این موضع را ناهمانگ می‌یابند. اگر گزینش پیامدگرایی مستلزم جلوگیری از انتشار آن باشد، در این صورت به چه معنا می‌توانیم آن را انتخاب کنیم؟ چگونه می‌توان درباره جامعه‌ای گفت که به وسیله مجموعه‌ای از قوانین اخلاقی اداره شود و حال آنکه هیچ کس در آن جامعه به آن اخلاق باور ندارد؟

۴ - پیامدگرایی - قاعدة‌نگر^{۶۲}

دومین رقیب پیامدگرایی عمل‌نگر مستقیم، پیامدگرایی قاعدة‌نگر است که نقش اساسی تری به قواعد و اصول اخلاقی می‌دهد. اعمال فردی از طریق ارجاع به قواعد، ارزش‌داوری درست یا نادرست می‌شوند؛ این قواعدند که از طریق نتایج پذیرش آنها ارزشگذاری می‌شوند نه اعمال فردی. عمل درست، تقریباً عملی است که با مجموعه‌ای از قواعد اخلاقی سازگار است که اگر آنها به شکل عام پذیرفته شوند نتایج بهتری به بار خواهند آورد تا هر مجموعه دیگری از قواعد عملی که ممکن است پذیریم. پیامدگرایی قاعدة‌نگر از پیامدگرایی عمل‌نگر غیرمستقیم از دو جهت متفاوت می‌شود. این نظریه بر آن است که هر تصمیمی به وسیله تفکر درباره آن عملی که درست است باید هدایت شود و با این تفکر که عمل درست آن است که ضرورتاً بهترین نتایج را در پی داشته باشد مخالفت می‌ورزد. درباره اینکه کدام قواعد را پذیریم باید در ذهن داشته باشیم که این قواعد با توجه به طبیعت آدمی باید روشن و به شکل معقولی ساده باشند نه آنچنان دشوار باشند که نتوان بدانها عمل کرد. اگر آن قواعد این شرایط را تأمین کنند، احتمالاً چندان با قواعد موجود ما بیگانه نیستند.

پیامدگرایی قاعدة‌نگر ممکن است نظریه اخلاقی موجهی بنماید اما آیا این نظریه صورتی صحیح از پیامدگرایی است؟ به نظر می‌رسد این نظریه یک اعتقاد اساسی پیامدگرایی را انکار می‌کند و آن اعتقاد این است که اعمال ما باید بالاترین خیر را به وجود آورد. بر اساس این دیدگاه، قواعد ای که باید پیرو آن باشیم آن است که پیامدهای بهتری را نسبت به هر قاعدة دیگری به دنبال خواهد

داشت، مشروط بر آنکه به شکل عام پذیرفته شده باشد. در واقع، اگر این قاعده به طور کلی پذیرفته نشده باشد در آن صورت، در پیروی از آن در مقایسه با وقتی که از بعضی سیاستهای دیگر پیروی می‌کنم نمی‌توانم به ایجاد خیر بیشتر کامیاب شوم. شاید به این دلیل پیامدگرایی عمل نگر، علی‌رغم مشکلاتش، در میان مدافعان این نظریه محبوب‌تر باقی مانده است.

مشخصات کتابشناختی این مقاله چنین است:

D. McNaughton, "Consequentialism", in Routledge Encyclopedia of Philosophy, Routledge, 1998, p. 603-606.

پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی
پرتال جامع علوم انسانی

پی‌نوشتها:

1. consequentialism
2. David McNaughton
3. act-Consequentialism
4. indirect-act Consequentialism
5. rule-Consequentialism
6. deontological ethical theories
7. utilitarianism
8. hedonism
9. welfarism
10. Pleasure
11. happiness
12. wellbeing
13. act-Utilitarianism
14. G.E. Moore فیلسوف اخلاق انگلیسی تبار (۱۹۰۳)
15. teleological theory
16. ethical egoism
17. altruism
18. impartial
19. Impartiality
20. agent-relative
21. indirect act-Consequentialism
22. rule-Consequentialism



پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی
پرتمال جامع علوم انسانی